



Take one
FREE

CATALONIA TODAY

BARCELONA, THE BUSINESS & LEISURE CAPITAL OF SOUTHERN EUROPE

N. 42 / FREE

WEDNESDAY, AUGUST 11, 2004

EDITED IN BARCELONA



**LUIS ENRIQUE
RETIRES AFTER EIGHT
YEARS AT BARÇA**

SPORT, 2



**US PREPARES ALL
OUT ASSAULT ON
NAJAF REBELS**

NEWS, 4

INSIDE

NEWS	2
OPINION	6
CULTURE	7
BUSINESS	8
SPORT	12
WHAT'S ON	13

US raises interest rates in bid to head off inflation

Oil prices hit 21-year high of \$45 a barrel as attacks on Iraqi installations escalate

Greenspan agrees second hike this summer as new jobs fail to materialise

Discounts for shoppers and cooling housing market brings UK inflation down

www.barcelonahotels.es

OPINION, 6

The man who captured the essence of life

ÁNGEL QUINTANA

CULTURE, 7

Robert Hughes renews his vows with Barcelona



CULTURE, 7

Paco de Lucia brings his new work to Peralada



22@ project not yet attracting many high-tech companies

The 22@ urban development project for the Poblenou district is up and running, albeit at a slower-than-expected pace. The urban renewal project is designed to attract high-tech companies, but so far the takers have largely been from the public sector and businesses—such as travel agencies and limousine rental services—that are not as high-tech as the city council had originally envisioned. See page 2.

Service and construction industries lead Catalan exports

Catalonia's main exporters are the construction and service sectors, overtaking the traditional industries such as textiles and steel, according to the Barcelona chamber of commerce. While Seat, Nissan and Sony remain in the top ten, service industries such as Gas Natural and the construction business FCC, which is in fifth spot, have now climbed up the list.



The injured are taken to safety after the twin bomb attacks on Istanbul hotels yesterday in which two people died. / EFE

Al-Qaeda attacks Turkish hotels and threatens European campaign

Private sector slow to enter high-tech 22@ area in Poble Nou

Public sector organisations and "low-tech" businesses have been the main engines so far

DAVID MARÍN

District 22@, the ambitious urban renewal project designed to bring the world of high-technology business to the old industrial district of Poble Nou, is coming along—slowly but surely. From January to now eleven companies have joined the list of businesses and organisations that have decided to set up in the @22 area. Public sector organisations are the predominant driving force for this enormous project, promoted heavily by Barcelona city council.

Most of the eleven companies that have joined district 22@ are going to the office building Torre Llacuna on Gran Via avenue. The local opposition leader Martí Eduard Garcia of Convergència i Unió (CiU) party criticises the wide berth given at the time of considering which companies are considered to be "@ companies—the ones that will add knowledge or technological value.

The newest member companies include the translation agency Celer Pawlowsky, several consulting and computer programming companies, and a travel agency. Also included in the list of companies are a security agency and a limousine rental company. "With these criteria, almost any company could be considered a @ company," said Garcia, who criticises the fact that the current policies go against the original idea of creating a large magnet to attract companies and institutions that deal in knowledge, new business activities and generate high-level employment. Garcia claims that the city council is opening the door to businesses that have little to do with technology as a way of getting the project off to a faster start. The Partido Popular (PP) has also raised the question at official meetings of the slow rate of development of the project.

The city council sees the glass as being half full. Francesc Naráez, has emphasised time and time again that the how significant the change of the urban district will be, harking back to the time when a lot of transport businesses set up in the district, helping little to rejuvenate the sector, and then the era when discos and pubs flourished, making the district the rubbish bin for the kinds of businesses that none of the other districts wanted to have. From this perspective, he argues, the kinds of businesses that are now setting up represent an improvement even if they are not all high-tech e-busi-

BUSINESSES AND ORGANISATIONS THAT WILL BE BASED IN THE 22@ DISTRICT

1	International Sound Studio	13	Servi Grup Estudio	23	Barcelona Emprèn, Societat Capital Risc
2	Sonoblok	13	Comecha	23	Celer Pawlowsky
3	Grup Auna	13	Blai Limousines	23	STE Consulting
4	Grup Auna	13	Lasser	23	Sertec Soluciones Informáticas
5	Teletech	13	Ineslam	23	Probet 2000
6	General Elèctric	13	Inter Leather	23	Beta Konkret
6	Fòrum 2004	13	Jofemar	24	Different Games
7	Euromar Hotels	13	Hustadt	24	Catalana de Marketing Telefónico
8	Antoni Miró	14	Sedatex	24	Iberphone
9	Ecotècnia	14	Pich-Aguilera Arquitectos	24	Atrapalo.com
10	T-Systems	15	SB Hotels	25	Barcelona Activa
11	Fotoprix	16	Vincci Hoteles	25	Localret
12	Liberty Seguros	17	Aigües de Barcelona	26	Institut d'Arquitectura Avançada de Catalunya
13	Charmex Internacional	18	Barcelona Activa	27	Alesi Technologies
13	Incotron	19	Universitat Oberta de Catalunya	28	Mediacomplex
13	Impala Networks Solutions	20	Barcelona Televisió (BTV)	29	Habitat Hotels
13	Tecnosigns	21	Universitat Pompeu Fabra	30	Halcón Viajes
13	Barthes & Bold	22	BAU Escola de Disseny	31	Viajes Ecuador
13	M3 Merchandising	23	Caser	31	Travelplan
13	GTD Ingeniería de Sistemas y de Software	23	Maaf	31	GPO Ingeniería
13	Tedelca Comunicaciones	23	Sud Amèrica	33	Grup Enciclopèdia Catalana
13	Blue Moon	23	Rodamco Europe	33	Pi i Jover
13	Mecco	23	Agència Catalana de Protecció de Dades		
		23	American Express		

nesses.

The council estimates that between 100,000 and 130,000 jobs will be created in the future technological district once the project is up to speed. According to the council's calculations, the district will go from having only four per cent of the city's economic activity to having around 15 per cent. The timetable to reach such a stage is estimated to be within 10 or 15 years, depending on how fast private companies invest in projects. Four years after the 22@ project was approved, about half of the industrial areas of Poble Nou have already begun renovation

works or are about to do so, the council holds.

The overall objective is the creation of a very attractive economic district because private companies will come in droves to set up. For the moment, the public sector continues to be the main engine.

The city council has pushed for the setting up of the new Open University of Catalonia, the Pompeu Fabra University, a training centre, a video production and broadcast centre for Ca l'Aranyó and Barcelona Televisió, among other organisations.

Eduard Garcia explains that

eventually large companies such as the multinational T-Systems will come, but they will need to reach a contract agreement with the Generalitat first.

Among the criteria that the city council has in mind for new businesses, are controlled noise levels to minimise noise pollution, energy conservation, ease of public transport, and the recycling of water and waste material. According to town planner Josep Antoni Acebillo, "We are trying to take into account our own cultural criteria based on the practices native to the Mediterranean and to Barcelona".

NIGHTCLUB VIOLENCE

Disco bouncer claims innocence

The lawyer of the disco bouncer who was accused of fatally beating a customer at an Olympic Port disco last weekend claims that the bouncer never touched the victim. According to the lawyer, the accused was trying to assist in an incident caused by the victim's partner when the victim collapsed due to extreme drunkenness and hit his head on the floor. The bouncer is still being held in police custody for the death of the 45-year old disco patron, who died on Sunday at Hospital del Mar in Barcelona. The victim's partner has told police that the bouncer savagely struck the victim with a knuckle-duster, and that she finds the bouncer's claim of innocence "perplexing" and "unbelievable".

FORUM

Discounts boost night sales

The Forum broke its own evening ticket sales record on Monday, a little over a week after it began the policy of offering special night tickets, according to spokesman for the event Oleguer Sarsanedas. More than three quarters of those who attend on Monday entered the Forum site after 8:30 p.m. were under the age of 30, making them eligible for 4-euro discount (the price dropped from 9 to 5 euros) which was put into effect in light of the World Youth Festival which runs until 14 August. The musical group Màrtires del Compàs, which played on Monday, attracted about 4,800 spectators who heard not only their music but their criticisms of the Forum.

BADALONA

Groups demand protection

Members of the Pakistani and Gypsy communities in Badalona are seeking police protection from alleged assaults from members of the Romanian Gypsy community. About a hundred members of these groups protested Monday evening against incidents occurring in the district of Artigues, according to a report from telenoticias.com. The last assault occurred on Sunday on Chile Street when a Romanian citizen supposedly attacked a Pakistani who had to be taken to hospital with lacerations to the head. Members of the Badalona Gypsy community also participated in the protest.

TRANSPORT

Renfe to use automated system

Renfe has started installing a new integrated management system in the Barcelona-Morrot container depot which will automatically control many functions and processes of the freight station. The system, called Interman, will monitor the movement and location of carriages and containers in the station. The system can manipulate the actions of cranes via radio control. The system also allows tasks to be programmed on a normal computer screen.

Navarra to spend double on residents in 2004 than Catalonia

The budget rise is driven by a transfer of functions from the central government to the territories

AGENCIES / ALEXLEFF

Spain's territorial budgetary breakdown shows some significant disparities. Planned spending per capita by the Navarra area this year has doubled that of other autonomous territories such as the Balearic Islands, Valencia, Murcia, Madrid and Catalonia, according to Ministry of Public Administrations registries.

The region in northern Spain has drafted its 2004 "autonomous budget" with expenditures per capita of 5,080 euros. The Balearic Islands are at the low end of the territorial scale, spending only 2,166 per islander. The Valencian territory has budgeted an average of 2,324 euros for each of its residents, followed by Murcia at 2,522 and Madrid at 2,331. Catalonia, though more prudent this year than Navarra, has surpassed Madrid at 2,588 euros per capita. Also below Navarra are the budgets for Castilla-La Mancha, spending an average of 3,587 euros per capita, Extremadura (3,497), Aragon (3,360), La Rioja (3,337) and Cantabria (3,303 euros per capita).



When the going gets tough, Navarra is more likely to dig deep for its citizens than some of its wealthier neighbours / EFE

Yesterday, Spanish news agencies reported on the increase in spending by territories from 1997 to 2004, saying that the rise was due to greater self-sufficiency that the regions

have been allowed in such areas as education and health. The territory that experienced the most budgetary growth was La Rioja, with a 332.38 per cent increase, having

gone up from 210 million euros in 1997 to 908 million this year. The Balearic Islands saw a 326.26 per cent rise. Catalonia has increased its budget by only 50.95 per cent.

Forum speakers target IMF and World Bank at youth festival

AGENCIES / ALEXLEFF

Participants in yesterday's dialogues at the World Youth Festival voiced the need for an overhaul of global financial institutions to make them more democratic and better available to the whole world.

The festival continued yesterday with its programme of talks against the backdrop of globalisation, while certain institutions were in the For-

um auditorium speakers' line of verbal fire: the International Monetary Fund (IMF), the World Bank (WB) and the World Trade Organisation (WTO). The easy answer to globalisation, according to Uruguayan diplomat and former president of the General Council of the WTO Carlos Pérez del Castillo, would be to abandon it, completely eliminating the organisations previously

mentioned. But it would be "a hardly realistic solution," he says. "The answer is not to close these organisations, they will only be reborn the next day with another name," Pérez del Castillo says, urging that "they must be seriously reformed."

Of the three major international institutions, the Uruguayan diplomat pointed at the IMF as the one with the highest record of errors.

"The IMF was created with the objective of strengthening international economic stability, but it has turned the market into an instrument through which it applies its policy, far from fomenting development, it has achieved the opposite result," Pérez del Castillo says. On the other hand, the WTO is seen by the ex-president of its council as "much more democratic."

University degree validation in Spain takes over seven months

EFE

Foreigners with university degrees in Spain are finding themselves in a dilemma. It takes over seven months for hard-earned qualifications from their home institutions to be approved in Spain, the Association for Latin American Professionals in Spain (APLE) protested yesterday.

The first step of the process, which almost lasts the duration of an academic year, is for a student to present all their home-university re-

ports and documentation to the Ministry of Education in Madrid. After that "begins the wait so that they give you a date to take an exam, which is only conducted once a year," says APLE president Carlos Sánchez.

Then a committee meets to decide which courses are needed in order for a foreign-made degree to be validated in Spain. According to the latino organisation, many of these are subjects already completed in an immigrants home country, and ap-

plicants are obliged to repeat them to be considered valid at the Spanish level. "We ask for night classes," Sánchez says, explaining that "we have to hurry from our jobs to go to class."

Medicine, engineering, architecture and law are among the professional degrees that immigrants have earned before coming to Spain, but Sánchez complains that "they end up working in a kitchen or in a hotel" to make ends meet. "It's frustrating," the association president says.

TOURISM

Emerging countries moving in

Europeans are still on the quest for beach and sun, but Spain is no longer their only hotspot. While tourism to this country in the first half year has increased by 2.2 per cent, other Mediterranean countries have experienced rises of over 20 per cent. Destinations such as Turkey, Egypt, Bulgaria, Morocco and Tunisia have caught tourists' eyes as a reasonably affordable alternative, and in many cases more so than Spain. Turkey has seen its number of visitors grow by 53.5 per cent, followed by Egypt (52.4), Bulgaria (25.3), Morocco (20.3) and Tunisia (20), according to the tourism agency Exceltur.

CRIME

Huelva fire starter jailed

A court in Valverde del Camino (Huelva) sent the Minas de Riotinto resident with the initials E.P.P. to prison for his connection with the forest fire that burned 27,000 hectares in eight days. After two days of witnesses, judge Elena Contreras decided to imprison the man "accused of a intentional forest fire with the outcome of two people dead," EFE reports.

MURDER

Burgos woman found beheaded

An 84-year-old woman was found yesterday decapitated in a home in the Spanish town of Vadocondes (Burgos). One son was taken in to the local police station for questioning. The mayor of the town, Francisco José Núñez, said that the San Leonardo de Yagüe police had arrested the victims son, a 50-year-old. The woman's head has not been found. The victim's body was discovered by another son, in the home she shared with her 90-year-old husband. The mayor says that nobody in the town could have ever imagined a situation like this one, in a family that had always lived a normal life.

INTERNET

Sant Pol de Mar website debut

The town council of Sant Pol de Mar has remodelled its website with a new design and tools aimed at making local information available online. One highlight is a space dedicated to special features, containing an article on the town festival.

Libya agrees \$35m payout over Berlin disco bomb

Libya has agreed to pay \$35 million in compensation to the German victims of the bombing of the La Belle discotheque in Berlin in 1986. Three former employees of the Libyan embassy in Germany were convicted of the bomb attack, which killed three and injured 230. The deal follows last year's agreement to pay \$2.7 billion to relatives of the Lockerbie bombing victims.

**Attack on Jewish graves in Lyon**

Vandals sprayed swastikas and graffiti on 56 graves and a war memorial in a Jewish cemetery in the eastern city of Lyon, the latest in a spate of attacks on Jewish, Muslim and Christian property in France. The French government and Jewish leaders condemned the vandalism yesterday, following its discovery by a warden on Monday evening. More than 300 tombs have been desecrated in France since April.

Probe into deadly Japan nuclear accident focuses on lax inspections

An accident at a Japanese nuclear plant that killed four workers occurred in an area that was to be inspected this week for the first time in 28 years, and months after a warning of potential problems, the plant's operator said yesterday. The admission of Kansai Electric Power is likely to further dent public confidence in Japan's nuclear policy.

**"King Kong" star dies aged 96**

Fay Wray, the shrieking blond beauty who earned fame as the frightened girl stalked by King Kong up the Empire State Building, has died at age 96. Spokesman Greg Mitchell of the Writers Guild of America West in Los Angeles said Canadian-born Wray died on Sunday in New York. In the early 1930s she made a number of horror movies and soon became known as Hollywood's first "scream queen".



United States Marines patrolling a street in the Iraqi holy city of Najaf yesterday / REUTERS

US forces pound Iraqi militia and ask civilians to leave their homes

Iraq is expected to resume oil exports today after a partial shutdown

AGENCIES

US forces pounded Shi'ite militia from the air and ground in the holy Iraqi city of Najaf yesterday, and used loudspeakers to urge residents to evacuate the city. US helicopter gunships pounded positions near the city's ancient Shi'ite Muslim cemetery, a haven for militiamen from firebrand cleric Moqtada al-Sadr's Mehdi Army who have been battling American marines for six straight days.

But in a relief for the cash-strapped government, Iraq is expected to resume full oil exports today after it shut one of two pipelines feeding the

country's southern terminal as a security precaution, a South Oil Company official said. A larger export pipeline was shut on Monday after it was attacked, but the damage was minor and the pipeline should be able to operate normally today along with the smaller pipeline, the official told Reuters.

Clashes erupted in a poor Shi'ite Baghdad suburb called Sadr City as fighters ignored a curfew order from Iraq's interim government. Insurgents also fired mortars around midday at the Interior Ministry and Water Resources Ministry, witnesses said. It was unclear if there were

any casualties from the mortar attacks. The radical Shi'ite uprising across central and southern Iraq, the second in four months, has virtually shut down several cities and given prime minister Iyad Allawi his sternest test since taking over from US-led occupiers on 28 June.

"We will not allow them to continue to desecrate this sacred site, using it as an insurgent base of operations," said Colonel Anthony Haslam, commanding officer of the 11th Marine Expeditionary Unit in Najaf. "There will be no sanctuary for thugs and criminals in Najaf," Haslam said.

Iraqi Ahmad Chalabi senses US behind counterfeit charge

REUTERS, TEHRAN

Ahmad Chalabi, once tipped to lead Iraq after Saddam Hussein's fall, said yesterday his former US allies were pulling strings to end his political career, making him unsure of a fair trial on his return home. Chalabi faces arrest on a charge of counterfeiting money as soon as he returns to Iraq from Iran, where he has been attending a trade conference. He dismisses the charge as ridiculous.

Formerly a darling of the Pentagon, Chalabi has fallen foul of his old paymasters who accuse him of supplying false intelligence over Iraq's supposed weapons of mass destruction and of leaking secrets to Iran. "The principal motive is to keep me out of the political process or hamper my participation in it," the for-

mer mathematics professor and banker told Reuters in an interview in his hotel room in Tehran. The CIA was involved "to a considerable extent," he said. "This is a classic situation, they have done it in South America... It is not a domestic Iraqi issue," said Chalabi. "The Americans create structures in the judiciary and special units in the police which are ostensibly part of the government of Iraq which have covert channels to the Americans who direct them to do their bidding." Chalabi's nephew Salem, the administrator supervising Saddam's trial, is currently in Britain also facing arrest after being charged with murder. The warrants against them were issued by a judge whose independence has been questioned, even by Chalabi's political rivals.

Florida Republican nominated as new CIA boss

US president George W. Bush has nominated as CIA director Porter Goss, head of the House Intelligence Committee, to replace George Tenet, who quit last month under a cloud of criticism.

Speaking yesterday at a ceremony in the Rose Garden at the White House, Bush said Goss—a former CIA intelligence officer himself—was the right man to lead the agency at a time of unprecedented threats against America. "Porter Goss is a leader with strong experience in intelligence and in fighting against terrorism," said Bush. "He is the right man to lead this important agency at this critical moment in our nation's history. The work of the CIA is vital to our security," he added. Goss, a Florida Republican, said he was honoured to be the president's choice to lead the CIA.

Free entrance with CATALONIA TODAY

We have free tickets for the first 10 emails received at contact@cataloniatoday.info

ART I UTOPIA
L'acció restringida

3 juny - 12 setembre 2004

MAC BA Museu d'Art Contemporani de Barcelona

Plaça dels Àngels, 1
08001 Barcelona
Tel. 93 412 08 10
Fax. 93 412 04 02
www.macba.es

Forum
BARCELONA
2004

EPSON

el Periódico 33

BnF

CUBA

Fidel Castro to turn 78

Cuban president Fidel Castro turns 78 on Friday striving to roll back creeping capitalism in the socialist society he built from a guerrilla revolution in 1959. The world's longest-serving communist leader has belied forecasts of his demise since the collapse of the Soviet Union deprived the Caribbean island of billions of dollars in subsidies and plunged its 11 million people into economic hardship. "Fidel, like his country, has continued to defy the odds," said Canadian historian and Cuba expert John Kirk, a professor at Dalhousie University in Halifax. "Still remarkably lucid at 78, despite slowing down noticeably, he clearly remains determined to stay around and protect the revolutionary legacy of Cuba," Kirk said.

JAPAN

Fischer could face long detention

Japanese immigration authorities moved former world chess champion Bobby Fischer, wanted by Washington for defying its sanctions, to a different detention centre in a move that may signal his stay in Japan could be prolonged, his lawyer said yesterday. Fischer, one of the chess world's great eccentrics, was detained and had been held at Tokyo's Narita airport since last month, when he tried to leave for Manila on a passport US officials say was invalid. The chess grandmaster has been wanted in the United States since 1992, when he overstepped US economic sanctions by going to Yugoslavia, where he won \$3 million for beating old rival Boris Spassky in a chess match.

SPAIN

Fires claim rare tortoises

Thousands of rare tortoises have died in forest fires that have blazed through south-eastern Spain, fanned by high temperatures and warm winds. At least 2,400 tortoises were killed during one fire in nature reserves in Murcia, the Global Nature Foundation group says. About 300 hectares (741 acres) of Mediterranean forest, the reptile's natural habitat, were burnt. The foundation says it could take up to twenty years for the habitat to recover. Fires in southern Spain and northern Portugal are said to be some of the worst seen in a decade. Tourists were to blame for accidentally starting the August 1 blaze in Murcia, BBC reports, when a gas canister exploded and high winds spread the flames. The Murcia area fire lasted 17 hours.

BOSNIA

Mass grave found in mine

A mass grave was found in a coal mine near the town of Foca. Forensic experts say there could be as many as 350 bodies in the waste dump, used during the Bosnian war. The grave, located in the village of Miljevina, is believed to contain the remains of Muslims who disappeared from a Bosnian Serb detention camp in Foca in 1992. Last week, a smaller grave believed to contain more than 100 bodies was discovered in the same region.

YOU CAN HAVE IT ALL!!

- GROUND FLOOR opportunity to build a substantial business
- Minimal investment required
- Established and respected company

NATURE'S SUNSHINE PRODUCTS

We're a 5 1-A rated company with a 33-year history in the natural supplements field. We invented herbal capsulation! Our products are world-renowned for quality.

Come find out what we're all about and how YOU can build a significant income

Sunday, August 22 through Tuesday, August 24
9:00 am – 10:00 pm
InterContinental Princesa Sofia
Plaça Pius XII, 4
Barcelona, 08028

Istanbul hotel bombs kill two and injure 11 foreign tourists

Group linked to al-Qaeda claims responsibility for bombs and threatens attacks in Europe

REUTERS, ISTANBUL

Simultaneous bomb attacks rocked two hotels and a gas depot in Istanbul early yesterday, killing a Turk and an Iranian and injuring 11 others, including foreign tourists. Four Spanish men were among them.

A group claiming to have links to al-Qaeda said it carried out the bombings and threatened more attacks in European countries, contradicting earlier suggestions by the Turkish Interior Minister Abdulkadir Aksu that the bombs might be the work of Kurdish separatists. "Our teams are still investigating at the crime scenes ... and the laboratories will try and identify what type of bomb was used," Aksu said.

Istanbul, Turkey's largest city and commercial capital, has been targeted repeatedly by bomb attacks in recent years. There was no claim of responsibility for yesterday's blasts, but Kurdish militants, far-leftists and radical Islamist groups have all carried out bomb attacks in the city. "We are considering all groups," said Aksu. Aksu said several people had been arrested in Istanbul recently in a crackdown on the armed



Turkish police officers examine the damage in front of Star Holiday after an explosion rocked the hotel in Istanbul / REUTERS

Kurdistan Workers Party (PKK), which wants a Kurdish homeland in southeastern Turkey. Violence in the southeast has recently flared again after a lull of several years, and Iranian troops have also battled with the PKK along the border between the two countries.

Staff at the Pars Hotel in Laleli district, where the two men were killed, said they received a telephone warning 10 minutes before the explosion. Most hotel guests were Iranian. A tip-off was also received before two separate devices exploded at a storage complex for liquid petroleum

gas in an outlying area of the city, causing damage but no casualties, state-run Anatolian news agency said. Iranian trader Siamak Jihani, 54, said he was fast asleep at the Pars when the blast ripped through a room two floors below him at around 1:40 a.m.

VIEWPOINT

ÀNGEL QUINTANA

Cartier-Bresson: the essence of modern life

Among the numerous writings done by Charles Baudelaire is a criticism of Parisian "parlour" art. The most well-known piece is titled "The painter of modern life". It was inspired by an artist called Constantin Guys who did sketches for the Parisian press of the 19th century. For Baudelaire, these improvised sketches, which were done in a way so as to capture the essence of a fleeting moment, reflected a new aesthetic that plunged the old style based on eternal values into a state of crisis.

Baudelaire thought that only the painter, not the photographer, could represent a true vision of the world

Modern life constructed a new beauty where imponderable elements led to a new vision of art. When Baudelaire wrote his text he was not thinking of photography. The poet thought that photography could never take the place of painting and that its function would be limited to that of a "servant" to the painter because only the painter could represent a true vision of the world.

Baudelaire's reflections came to mind on Monday, after a summer course where I defended the role of chance in an unfinished film by Jean Renoir titled *Une partie de Campagne*. The film was made as an impressionistic painting. The camera was placed *en plein air* to show how nature penetrates a structure of



Henri Cartier-Bresson replaced the power of the imagination with the power of sight / EFE

fiction and ends up throwing it into a state of crisis. The course, taught in Pamplona, formed part of a reflection about the images of Europe alongside an exhibition of photographs about Henri Cartier-Bresson. Most of the images in the exhibition, such as the one of the prostitutes doing acrobatics in a brothel in Alicante or the child with a smock walking along a worn wall in Valencia one day in 1933, formed part of the collective memory of the

century that the eye of Cartier-Bresson crossed to capture the fleeting beauty of things. They are an exercise in researching that decisive moment which allows the world to reveal its mysteries and hidden beauty.

Contemplating the images also makes one remember the importance of a fleeting moment from *Une partie de Campagne* where a group of monks contemplate the radiant beauty of a girl who is swinging. One of the

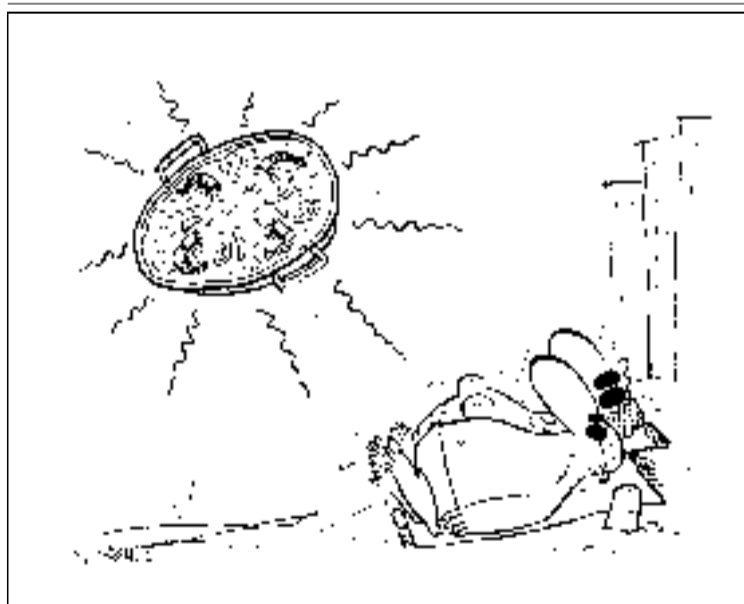
monks is the poet Georges Bataille and the photographer Henri Cartier-Bresson. Two days later, in the morning, I found out that Henri Cartier-Bresson, the photographer who was a friend of the surrealists, who created with Robert Capa the Magnum agency and became the portrait photographer for Matisse, Bonnard, Braque, Giacometti and Miró, had died at the age of 95.

At first I thought it had to be a joke, since I had always thought that Henri Cartier-Bresson was immortal. His death saddened me,

Henri Cartier-Bresson had given more priority to the secrets of the world than to the secrets of artistic creation

not because he had become "the most important photographer of modern times", as his friend Pierre de Mandriargues defined him, but because with him went a certain way of understanding images. Cartier-Bresson had substituted the power of the imagination with the power of sight, having given more priority to the secrets of the world than to the secrets of artistic creation. He formed part of a group of artists who remained faithful to the reproduced impression of photographic film. His death leaves us orphaned and perplexed before the new beauty of the era of digital manipulation. The disappearance of Cartier-Bresson certifies, symbolically, the definitive end of the 20th century.

THE STING BY JAP



PLATFORM

MIQUEL BERGA

Anyone can grow up to be president

Having a large fortune has never been an impediment to becoming the president of the United States. Over time having one has become almost a requirement. The Democratic candidate Kerry has the support of the fortune of his wife, a woman who is so rich that only by marrying a president could she find someone who was worthy of her.

George Washington was in his time considered the richest man in the country. Having a great fortune is a good idea if you want to go into

politics, it is said, because it helps to prevent people from becoming tempted into corruption.

The only disadvantage is that most voters aren't as rich and it seems to be in bad taste to elect people who are so obviously removed from their daily struggles.

Theodore Roosevelt was the first to recommend to his successor not to show off his enthusiasm for the game of golf, considered an elitist sport at the time. He thought that being photographed playing golf or tennis would deliver a fatal blow to

one's political future. Subsequent presidents have taken this advice to heart and tried to be seen playing sports that are accessible to anyone. Everyone remembers seeing poor old Clinton out jogging surrounded by his secret service entourage.

All of this comes from the idea that is so ingrained in the American psyche that anyone can grow up to be president. I don't know if the current president plays any sport, but Bush Jr. has more than demonstrated that, indeed, anyone can grow up to occupy this position.



Published by Catalonia Today SL. Tàpies, 2. Barcelona 08001. Tel +34 932 276 620 / Fax +34 932 276 621. email: contact@cataloniatoday.info.

Diposit Number GI-322-2004

ADVERTISING: +34 932 276 620. advertising@cataloniatoday.info SUBSCRIPTION: +34 932 276 620. subscription@cataloniatoday.info
Managing Editor: Carles Puigdemont. **Editor:** Stephen Burgen. **Sub Editor:** Michael Bunn. **Editorial Staff:** Alex Leff, Richard McCrann, Robert Kimpton, Marcela Topor. **Editorial Consultant:** Miquel Berga. Printed by IMPRINTSA

LETTERS TO THE EDITOR: Letters to the editor must not be longer than 30 lines long and must include your name and telephone number. We can only accept letters written in English and delivered by email. Catalonia Today reserves the right to publish and edit readers' letters. Catalonia Today, C/Tàpies, 2, 08001 Barcelona. Email: letters@cataloniatoday.info

Paco de Lucía present his new disc "Cositas Buenas" at Peralada

His new recording features the voice of Camarón, magically resurrected by digital technology

MICHAEL BUNN

The Peralada festival will tonight be the venue for a mouth-watering concert by Paco de Lucía, the world-famous guitarist who is unquestionably the foremost flamenco musician of his generation.

During his amazing career, he has radically transformed the art of flamenco music and dragged it into the 20th century, with a little help from his equally innovative friend the late lamented singer Camarón de la Isla.

Born in Algeciras in the province of Cádiz, Paco de Lucía spent his early years immersed in flamenco, a music derived from the Jews, Arabs, Gypsies and many other peoples who have occupied the region for centuries. He took up the guitar and made such rapid progress with the instrument that by 14 he was accompanying the celebrated José Greco's dance troupe on their American tour in the 1960s. While touring the US, the young guitarist met the great American guitar master Sabicas, who urged him to "avoid imitation" if he wanted to have a career in music. Heeding Sabicas' advice, De Lucía mastered and transcended the traditional flamenco repertoire and, by adding electric bass, cajón (a wooden box drum) woodwinds and other instruments to his ensembles, he literally reinvented the music, which

became known as "New Flamenco". Flamenco purists vehemently derided De Lucía's efforts as being tantamount to cultural sacrilege, though in time he became accepted and revered by even his most hardened critics, to become viewed as the legitimate successor to modern flamenco masters such as Ramón Montoya and Niño Ricardo. In turn, he has spawned a new generation of flamenco guitarists like Vicente Amigó and Gerardo Nuñez. However, his latest CD *Cositas Buenas* shows that he is now less interested in the displays of technical prowess for which he is so renowned and more in expressing feelings by using the vocabulary of "authentic" flamenco — the centuries old romance between guitar and voice.

The songs on the new disc dance and soar into unexpected harmonic and melodic realms, while remaining firmly grounded in traditional rhythms. In addition, on all but two pieces, his guitar is accompanied by one or more celebrated singers (including the legendary Camarón, who has been magically resurrected by means of digital technology on the track "Que venga el alba"). Tonight's performance (which, naturally, sold out weeks ago) may well prove to be the highlight of an already-excellent Peralada festival.



Paco de Lucía almost single-handedly changed the course of flamenco / EFE

Robert Hughes takes a personal look at Barcelona's architecture

MICHAEL BUNN

The extravagantly gifted Australian writer Robert Hughes has returned to the subject of Barcelona with his latest publication, *Barcelona: The Great Enchantress*. Compared to his best-selling 1994 work simply entitled *Barcelona*, the latest book is a more personal look — almost a love letter, in fact — to the Catalan capital.

Much shorter than its predecessor (168 pages compared to 574), the new book embarks upon an examination of Catalan architecture in order to explain how the strong independent nature of its citizens has created one of the most architecturally interesting cities in the world. The book commences with Hughes' third and most recent wedding in the 700-year-old town hall by the mayor of the city he has loved for thirty-odd years.

A thorough knowledge of the history, culture, art and politics of Bar-

celona are presented with wit, keen observation and unopened fondness. Hughes is as perceptive as he is opinionated, and the book will inevitably produce varying reactions to points such as his easy acceptance of the anarchist violence that marked Barcelona's 20th century politics, though he is rightly indignant about Spain's wilful neglect of the city's historic treasures under the dictator Franco.

He evokes the simple pleasures of Catalan food and the intoxicating feeling of just walking around the city. It is difficult not to get caught up in Hughes' excitement and loyalty to the city that he loves for both its elegance and its roughness.

This is an excellent book for anyone who is even faintly interested in the history and architecture of Barcelona, and in fact it would make an ideal prologue for anybody who is planning to wade through his previous weighty *magnum opus*.



Josep Maria Jujol's masterpiece La Torre del Creu, in Sant Joan Despí / RAÛL MAIGÍ

A ménage à trois which fumbles more than it titillates

ROXANNE ROWLES

"As Moshe tried, gently, to tighten the pink fluffy handcuffs surrounding his girlfriend's wrists, he noticed a tiny frown. I think you are going to like Moshe. His girlfriend's name is Nana. I think you will like her too". This is how *Politics*, Adam Thirlwell's first novel opens. Are you grabbed or irritated? For these lines are a fair introduction to what follows, both in content and style: sex — lots of that — written about in simple declarative sentences.

Politics is not about politics at all, or only in the way poststructuralists talk about the economics of human relationships. It is the story of Moshe, a young actor, his girlfriend Nana who is six foot tall, blonde and beautiful (ho, hum) and Anjali, a bisexual girl with a talent for sex and a craze for Bollywood. They begin a *ménage à trois*, have sex in different positions and combinations, it doesn't work out. The End. The plot really is that simple, which doesn't mean to say that there isn't more to the book. There are frequent diversions, analogies and mentions of such phenomena as the Queen Mother, Chairman Mao, café lattes and blow jobs. If this sort of postmodern shopping list of ingredients is your thing, then you might be entertained by *Politics*. Is it a dirty book? Well, no, for as Thirlwell says, in one of his frequent authorial interventions: "Sometimes I think that this book is an attack on sex", and indeed the overwhelming feeling is not titillation but satiety, absurdity and pathos as the characters fumble, doubt and feel embarrassed. Neither is it a subtle examination of the psycho-emotional complexities of a *ménage à trois*, which he defines as a mixture of domestics and sex: a matter of who buys the milk as much as who does what to whom.

Perhaps the writer is trying to expose the obsession with sex that seems to mark our times, bringing out the banality of most relationships. There is obviously something key in the closing scenes of *Casablanca* for Thirlwell, with its choice between passion and loyalty: *It was the story of a famous threesome, a film about generosity*. But you will have to look hard to find any depth here, not least because the style is often glib and facetious. An example: *Romances are uncomfortable. They involve more than one person*. If you think this a revelation, if you think it is a fine thing to be able to buy pink fluffy handcuffs in *Accessorize*, and you are only interested in the personal and not its relation with politics, then you may well enjoy this book.

BUSINESS

US interest rates on the increase to ease market worries about growth

US Federal Reserve policymakers raise interest rates to 1.5% on the back of weak job growth

REUTERS, WASHINGTON

US Federal Reserve policy-makers meeting against a backdrop of weak hiring and slowing growth nudged up interest rates by a quarter of a percentage point, up to 1.5%, the second quarter point increase this year. The central bank's Federal Open Market Committee met Tuesday before taking the decision. A Reuters poll of 20 of Wall Street's top firms primary dealers authorized by the Fed to deal directly in government securities markets found all expected another quarter-percentage-point hike to 1.5 percent as the Fed pursues a tactic of "measured" rate rises to curb inflation pressures. But the words policy-makers use in an accompanying statement will come under close scrutiny as traders try to work out how many more rate rises may be in store this year.

Some analysts questioned whether another rate rise was needed now but the consensus was that the Fed had raised expectations of an increase to such a point that failing to do so might only cause further financial-market disruption. "Given the mindset in the markets that another increase is coming, the Fed is unlikely to wish to disrupt that expectation at this stage," said economist Lynn Reaser of Banc of America Capital Management Inc. in St. Louis, Missouri.



Stockbrokers ponder the rate raise which could help to curb US inflation pressure / EFE

"There might in fact be a greater risk to the economy in the Fed's holding back simply because to do so would raise questions about what does the Fed know about the expansion's health," she added.

There also were reminders that cost pressures are building, a worry

for the Fed since interest rates are at such low levels by historical standards they could be seen as fostering excess borrowing and spending, which fuels inflation. Shortly before FOMC members began meeting, the Labor Department reported that second-quarter productivity - or hourly

output per worker advanced at a healthy 2.9 percent annual rate after an even stronger 3.7 percent first-quarter advance. But labour costs, a key component of total production costs, rose at a 1.9 percent clip as hourly compensation, which includes wages and benefit costs rose.

Business confidence in Spain's economy falls

RICHARD MCCRANN

Confidence in the economy has fallen amongst Spanish businesses according to the Chamber of Commerce. The indicator of business confidence (ICE) has revealed that during the third quarter of this year it has lost 12 points compared to the same period in 2003. The reason for this lack of confidence appears to be a slow recovery of in the European economy and the increase in competition coming from certain Asian products on the market. In addition, business confidence has been affected by the weakening of internal demand.

According to the Chamber of Commerce, businesses also experienced a stagnation in trade, which is the result of change based "less on final consumption but more support in exports and investment." All business sectors registered a lack of confidence in the economy during

the third quarter compared to 2003. Other factors which have reduced business confidence include the shortage of skilled labour, the problems with financing and the lack of economic capacity. 7.9% of businesses forecast an increase in the workforce, compared to 86.7% of companies that wanted to make no changes to their staff numbers. Between April and June this year 12.2% of businesses increased the number of their workforce, while 7.7% reduced it and 80.1% made no changes. The expectations of business turnover and investment has also received negative responses amongst in the commercial sector, and only the factor of employment received a positive response. In addition, confidence in the industrial sector has declined by 2.6 points, compared to the same period last year, when the indicator stood at 12.7 points.

Inflation tumbles in the UK due to lower prices

AGENCIES

The UK's Consumer Price Index (CPI) fell to 1.4% in July from 1.6% in June, leaving it well below the Bank of England's target of 2%. The Office for National Statistics (ONS) said the underlying rate of RPI inflation fell to 2.2% from June's 2.3%, according to the BBC. However, the headline rate of RPI which includes mortgage interest payments - remained unchanged at 3%. The Bank of England raised rates to 4.75% last week in order to keep a check on inflationary pressures in the economy. Analysts expect the base rate to hit 5% by the end of the year, but said July's inflation numbers reduced the chances of another rate rise next month. "It (the CPI data) makes a back-to-back rise in September extremely unlikely," said Geoffrey Dicks of the Royal Bank of Scotland.

Experts suggested that price discounting by furniture stores could

suggest that the booming housing market is finally slowing. Elsewhere, goods prices were also "pegged back by food" the ONS added - with prices falling in July compared with a year ago. The ONS also said that cut-price tariffs for mobile and landline telephones services had also pushed inflation lower. However, recreation and cultural activities helped offset the falls - with cable TV subscriptions increasing, as did the price of package holidays in Europe. Meanwhile, the ONS added that factors not included in the new measure of inflation had moved higher. Mortgage payments increased as lenders passed on the recent interest rate rises to borrowers, while house price growth remained strong. The ONS said these factors helped to keep the headline Retail Price Index (RPI) rate of inflation - which includes mortgage interest payments - unchanged at 3%.

OIL

Record high for oil

The price of crude oil has reached a record high after unrest in Iraq halted production. US light crude rose to \$45.04, a 21-year record high. Analysts have said supplies are already overstretched and any disruption may mean that demand outstrips supply. Companies, including British Airways, are feeling the effect of higher fuel and raw material costs, while there are worries that consumers may spend less. The rise is also a warning for UK motorists to expect price increase at the petrol pump. Petrol has already risen by about 2 pence a litre over the past 10 days to an average of 81.7 pence a litre, according to Ray Holloway of the Petrol Retailers Association. He expected "modest" increases to feed through to the pumps in August, pushing up the price of unleaded by around 1 pence a litre, while diesel could increase by 2 pence to 3 pence a litre. The latest rise in crude prices was sparked by disruptions to Iraqi oil exports after fields were shut down.

TECHNOLOGY

Computer update by file-sharers

File-sharing activists are using Microsoft's key update for Windows XP to highlight the benefits of peer-to-peer technology. A lobby group called Downhill Battle has set up a link using file-sharing software to distribute the SP2 update. The pack is widely expected to be available for home users in late August. But Downhill Battle has taken matters into its own hands and made a copy of SP2 using BitTorrent file-sharing technology. It means that other people looking for the same file can start downloading more quickly. "Even Microsoft, which has incredible server resources at their disposal, is limiting downloads of their SP2 release, but file-sharing technology can let everyone download it right away," said the group on its site. Microsoft are looking into the matter before deciding what action to take. They are advising customers not to download this version, which weighs in at 272MB.

GOOGLE

Google bidder registration

Google Inc, the Web's no.1 search engine, expects to close bidder registration for its auction-style initial public offering on Aug 12. The auction of the 25.7 million shares of Class A common stock will start soon after the close of registration, Google announced. Investors must have a bidder ID to participate in the "Dutch auction" IPO. Google has said in offering documents filed with the US Securities and Exchange Commission that it expects the shares to price between \$108 and \$135 each. Google has said it boosted the number of shares it plans to sell in the IPO 2.7 million shares to Yahoo Inc. to settle a patent lawsuit.

Catalan construction and service industries play major export role

A study of the top 25 exporters reveals traditional industries are no longer major sellers abroad

RICHARD MCCRANN

Construction and service industries have become major exporters of their products from Catalonia, replacing traditional industries such as textile and iron and steel companies during 1985-2003, according to Barcelona Chamber of Commerce. A list of the 25 top Catalan exporters during this period has been produced by the Association of Manufacturers and it reveals that Seat remains consistently the top exporter. However, from 1994 until 2003 there were significant changes amongst Catalonia's most popular exporters, with only Seat, Nissan and Sony remaining in the top ten. The giant pharmaceutical company Bayer & Sandoz and the Spanish food producer, Ebro AgriAgrícolas and Mecanismos Auxiliares, have disappeared from the list.

The list shows that companies linked to the service industry have entered the list such as Gas Natural, which is now in third spot, the building firm FCC in fifth spot, and clothes manufacturers Mango, in sixth spot. Paper producers Torras, have slipped five places down the list and are now the tenth most impor-



The interior of a Mango shop in Badalona. The company has become a major exporter in Catalonia / MIREIASABARTÉS

tant exporters in Catalonia in 2003. The worst performers are from the traditional sectors of textiles and iron and steel, who have reduced their importance on the list. Mech-

anical construction and construction materials have disappeared from the list of the 25 best exporters. The study shows that firms linked to the growth of infrastructures have

become major exporters, such as Aigues de Barcelona, Gas Natural, Fomento de la Construcción, as well as firms distributing goods such as Mango.

ECONOMY

Business success in Singapore

The economy of Singapore has grown by 10% during the first six months of the year, faster than forecast by the country's government. According to government officials the gross domestic product rose by 11.9% between April and June this year, and the economy has the right conditions to grow between eight and nine per cent throughout the whole year. The Government has now revised its figures for economic growth having only forecast figures up to seven per cent. The strong economy is the result of external demand for goods, which has seen a rise of 22.7% for the second quarter compared to the same period during 2003. The end of the SARS crisis has also helped the Singapore economy.

TECHNOLOGY

Interoute extends its service

Telecommunications company Interoute has extended its voice service through the Internet into Barcelona. It will enable companies who use the service to make savings, as it integrates on the same network all the services of information and voice, and according to Interoute reduces telephone bills. The technology uses a network of 1,400 kilometres of fibre optic lines across Spain. The company claim that the service will enable companies to make savings of between 30 and 50% on the telephone calls overseas and between cities in Spain.



Discover the new Barcelona!
Don't miss your chance to get involved in the first edition of a **unique event.**

May 9 to September 26

Forum BARCELONA 2004

Barcelona is host to a major international gathering: **Forum Barcelona 2004**, an event based on an extensive program of **large-scale performances**, extraordinary **exhibitions** and a wide array of activities in a **unique setting.**

www.barcelona2004.org

Come Now!

**Forum
BARCELONA
2004**

STOCK MARKET

INVESTMENT FUNDS

Table with columns: Fund, NAV, M.Ytd%, YTD%. Includes AHORRO CORPORACION funds like AC Acciones, AC Australasia, etc.

Table with columns: Fund, NAV, M.Ytd%, YTD%. Includes BANCO POPULAR funds like Eurovalor Bolsa, Eurovalor Bolsa Europea, etc.

Table with columns: Fund, NAV, M.Ytd%, YTD%. Includes BANCO SABADELL funds like Inversabadell 25, Inversabadell 50, etc.

Table with columns: Fund, NAV, M.Ytd%, YTD%. Includes BANKINTER funds like BK Bolsa Euribex, BK Bolsa Internacional, etc.

Table with columns: Fund, NAV, M.Ytd%, YTD%. Includes BANKPYME funds like Bankpyme Comunicaciones, Bankpyme Eurovalor, etc.

Table with columns: Fund, NAV, M.Ytd%, YTD%. Includes BBVA funds like BBVA Biofarm, BBVA Bolsa Europea, etc.

Table with columns: Fund, NAV, M.Ytd%, YTD%. Includes CAIXA CATALUNYA funds like Caixa Cat. Borsas 5, Caixa Cat. Borsas Europea, etc.

Table with columns: Fund, NAV, M.Ytd%, YTD%. Includes CAIXA GIRONA funds like Caixaqirona Estalvi, Caixaqirona Euromixt 20, etc.

Table with columns: Fund, NAV, M.Ytd%, YTD%. Includes Giroborsa, CAIXA LAIETANA funds like Fonlaietana, Fonlaietana 30, etc.

Table with columns: Fund, NAV, M.Ytd%, YTD%. Includes CAIXA PENEDES funds like Fonpenedes, Fonpenedes Bolsa, etc.

Table with columns: Fund, NAV, M.Ytd%, YTD%. Includes CAIXA TARRAGONA funds like Tarragonafons 1, Tarragonafons 10, etc.

Table with columns: Fund, NAV, M.Ytd%, YTD%. Includes CAIXA TERRASA funds like CT Diner, CT EUROFIX FIM, etc.

Table with columns: Fund, NAV, M.Ytd%, YTD%. Includes CAJA MADRID funds like Fondmadrid, Invermadrid FT, etc.

Table with columns: Fund, NAV, M.Ytd%, YTD%. Includes CAJA MANRESA funds like Caixa Manresa Mundiborsa, Caixamanresa Op.Globals, etc.

Table with columns: Fund, NAV, M.Ytd%, YTD%. Includes CAM (CAJA DEL MEDITERRANEO) funds like CAM Bolsa Indice, CAM Dinero 1, etc.

Table with columns: Fund, NAV, M.Ytd%, YTD%. Includes DEUTSCHE BANK funds like DB Acciones, DB Capital 1, etc.

Table with columns: Fund, NAV, M.Ytd%, YTD%. Includes GAESCO funds like Cahispa Multifondo, Catalunya Fons, etc.

Table with columns: Fund, NAV, M.Ytd%, YTD%. Includes IBERCAJA funds like Ibercaja Ahorro, Ibercaja Bolsa Europea, etc.

Table with columns: Fund, NAV, M.Ytd%, YTD%. Includes «LA CAIXA» funds like Fonc. 17 Mixto Internacional, Fonc. 18 RV Mixto Internacional, etc.

Table with columns: Fund, NAV, M.Ytd%, YTD%. Includes FONCAIXA funds like Foncaixa 57 RFLargo Euro, Foncaixa 94 FF Bolsa Europea, etc.

Table with columns: Fund, NAV, M.Ytd%, YTD%. Includes MAPFRE funds like Fondmapfre Bolsa, Fondmapfre Bolsa Europa, etc.

Table with columns: Fund, NAV, M.Ytd%, YTD%. Includes MORGAN STANLEY funds like MS Ahorro, MS Bolsa, MS Bolsa Internacional, etc.

Table with columns: Fund, NAV, M.Ytd%, YTD%. Includes SCH funds like Banesto Bolsas Europeas, Banesto Dinero, Banesto Especial Dinero, etc.

EURO STOXX 50 Close: 2.619,42 Chg: 0,88%

Table with columns: Stock, Euros, Chg.%, Stock, Euros, Chg.%. Lists various stocks like Abn Amro, Aegon, Air Liquide, Alcatel Altshom, etc.

CURRENCIES AND INTEREST RATES

Table with columns: Currency per Euro, Mortgage Interest Rate, MIBOR. Includes US Dollar, Sterling Pound, Japanese Yen, etc.

SPANISH STOCKS IN THE WORLD

Table with columns: Stock, Last, Min. Year, Max. Year, Prev. Close. Lists Spanish stocks in New York, Paris, Frankfurt.

METALS

Table with columns: Basic Metals \$/Tm., Market, Price. Lists Aluminium, Copper, Tin, Nickel, Lead, Zinc, etc.

Source: Morgan Stanley. Tel.: 901 11 64 31

1680075974422

Morgan Stanley
Now Relax

At Morgan Stanley we keep on working for your peace of mind
Delegació a Girona: Av. Sant Francesc, 19, 2º. 17001 Girona. Tlf 972 41 61 50. www.morganstanley.es



Michael Owen's seems to be poised on the brink of leaving Liverpool after a successful twelve-year career / EFE

Owen on the way to Real Madrid, in exchange for Morientes or Eto'o

Owen, Vieira, Eto'o and Morientes are all entangled in a web of deals

MICHAEL BUNN

In a bizarre twist of fate, many of the big names on the European football transfer market that have been mooted for moves between Liverpool, Barcelona and Real Madrid have all suddenly been dragged together, either directly or indirectly, into the same spider's web narrative.

Yesterday's English newspapers claimed that it was "almost certain" that Liverpool striker Michael Owen would be moving to Real Madrid after contract talks with the Reds broke down at the weekend. The 24-year-old forward said he had been close to signing a new contract with Liverpool, but they could not come to an agreement.

As for Real Madrid, their decision to sign Owen could well have been borne out of frustration at not being

able to come to a deal with Arsenal captain Patrick Vieira. In other words, it could be a case of opting for a flickering star instead of a full-blown Galactico; the figures say it all — Madrid had been offering 30 million euros for Vieira, whereas the starting price apparently agreed with Liverpool for Michael Owen is a mere 15 million euros, though admittedly the Madrid management has announced that they will throw in at least one of their strikers as a sweetener for the deal. The two players most likely to be banished to Liverpool will either be Fernando Morientes (who has only just unpacked his bags after a year at Monaco), or poor little Samuel Eto'o, the Mallorca player who is half-owned by Madrid and who, though desperate to move to Barcelona, is being obstructed

by Madrid president Florentino Perez, who will do anything to stop Barcelona from building up their team to near Galactico strength.

Meanwhile, at the time this issue went to press last night, Owen was hamstrung by another ramification in the complicated story — he was out of the starting line-up for Liverpool's Champions League qualifier against Graz in Austria. The significance of this was the fact that by Fifa rules, if he stepped onto the pitch playing for Liverpool, he would be unable to represent another club in the competition, a factor which would make him much less attractive as a signing. Commentators agree that Liverpool's decision not to play him suggested that they were willing to let him go, and start a new career as a Galactico.

Barça's Luís Enrique hangs up his boots

MICHAEL BUNN

Former Barcelona and Real Madrid midfielder Luís Enrique, one of the most respected figures in the Spanish game, has announced his retirement from professional football at the age of 34. "I don't see myself being able to compete", the player said in a statement on his website. "I'll watch this season from my seat in the stands".

Luis Enrique Martinez made his debut for Spain in 1991 while still playing for home town club Sport

ing Gijon. He joined Real Madrid for the 1991-92 season and won a gold medal at the Barcelona Olympics in 1992 before moving to Barça in 1996. At Nou Camp, he became a hugely popular attacking midfielder, renowned for his versatility and competitive nature. In his first two seasons he scored 35 league goals in 69 appearances.

His final two seasons at Barcelona were increasingly disrupted by injury, and he did not seek a renewal of his contract in June.



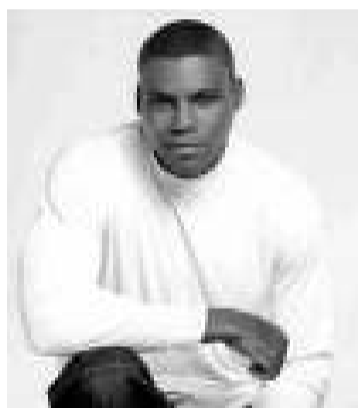
The player in his glory days / LLUÍS CRUSET

AΘΗΝΑ 2004 



Ticket sales on course for target

Organisers at the Olympics have announced that with ticket sales suddenly swelling to a rate of 85,000 a day, their marathon preparations have paid off and they were hitting all their targets. They are doubly pleased with the sales figures given that few Olympics have produced as much worry as the Games' return to the land of its birth, with dire predictions that a Greek tragedy was in the offing. However, security levels in Athens are said to be excellent.



Carl Lewis and Naomi Campbell chosen as Olympic torchbearers

The Olympics Committee has announced that nine-times gold medal-winner Carl Lewis and the British model Naomi Campbell will be among the bearers of the Olympic torch on its final stage as it is brought into the Olympic city along the streets of Athens. Today the torch will be carried from Marathon to Piraeus, Athens' port area, from where it will go to the Acropolis. Then on Friday Lewis and Campbell will carry it into Athens.



Hasan thrown off Committee

The Indonesian Bob Hasan, who has been a member of the International Olympic Committee since 1994, has been thrown out of the organisation as a result of the sentence that has been passed on him in Indonesia for corruption and fraud. The decision was made at the the Olympic Assembly in Athens, having been passed by a vote of 101 in favour, three against and with six abstentions. The vote took place minutes after Jacques Rogge, the Committee president, had appealed for "zero tolerance" to Hasan's violation of the organisation's rules.



Women sharpshooters

Iranian shooter Nasim Hassanpour has begun training after having arrived at Athens, the only Iranian woman to be taking part in the Olympics. Meanwhile, one of her competitors, Australian grandmother, Annette Woodward, 56, will be the oldest female competitor at the Games when she takes part in the 25-metre pistol event. Woodward only took up shooting after being inspired by a compatriot in the 1984 Los Angeles Olympics. "You just fall into these things. I didn't start this aiming to be the oldest at anything", she told reporters.

WHAT'S ON

Wednesday 11 August 2004

WEDNESDAY

11

Concerts

- ALTAFULLA**
- **Plaça de l'Església.** Concert by The Mendelssohn Chamber Orchestra. At 10:00 pm.
- BARCELONA**
- **Apolo.** Jamaican, Brazilian and Oriental music concert. As part of *Cannibal Sound System*. At 9:30 pm. Nou de la Rambla, 113.
 - **Barcelona City Hall.** Concert by Fucked!!!. At 12:30 am. Rambla Catalunya, 2-4.
 - **CaixaForum.** Tuscany music concert by Banda Italiana, with Riccardo Tesi. As part of *Músiques per a unes nits d'estiu*. At 10:30 pm. Av. Marquès de Comillas, 6-8.
 - **Jamboree.** Jazz concert by Carlos McKinney & Antonio Hart Group. At 11:00 pm. Plaça Reial, 17.
 - **Jazz Sí Club.** Jazz and Latin jazz jam session coordinated by Iván Rojas. At 7:00 pm. Requesens, 2.
 - **La Boïte.** Soul, funk concert by The New Mastersound. As part of *Mas i Mas Festival*. At 12:00 am. Diagonal, 477.
 - **London Bar.** Blues concert by Kosmic Graff. At 12:30 am. Nou de la Rambla, 34.
 - **Los Tarantos.** Flamenco concert by Juan Cortés, Sara Flores and guest artists. At 8:30 pm. Plaça Reial, 17.
 - **Moog.** Concert by DJ Ken Ishii. At 1:30 am. Arc del Teatre, 3.
- CADAQUÉS**
- **Església de Santa Maria.** Concert by Amar Corde String Quartet. At 7:00 pm.
- CAMBRILS**
- **Castell de Vilafortuny.** Concert by Anima e Corpo. At 10:15 pm.
- CASTELLÓ D'EMPÚRIES**
- **Camp Municipal d'Esports d'Empuriabrava.** Concert by Extremoduro. At 11:00 pm.
- MATARÓ**
- **Lasal.** Concert by Toner (Domestic). At 11:00 pm.
- PERALADA**
- **Castell de Peralada.** Concert by Paco de Lucía. As part of *XVIII Festival Castell de Peralada*. At 10:00 pm.
 - **Claustre de Sant Domènec.** Concert by Lídia Blázquez, piano. At 7:30 pm.

- PORT DEL SELVA**
- **Monestir de Sant Pere de Rodes.** Concert by Lluís González, piano. At 7 pm.
 - **Monestir de Sant Pere de Rodes.** Concert by Miguel Lecueder, piano. *IV Festival de Música de Sant Pere de Rodes*. At 8 pm.

Dance

- S'AGARÓ**
- **Plaça Rafael Masó.** *La màgia de la dansa*, by Ballet Bolsoykiev, Moscow. As part of *Festival Internacional de Música de S'Agaró*. At 10:30 pm.

Theatre

- BARCELONA**
- **Artenbrut Teatre.** *Él vino en un barco*, by Cia. Wai. Thurs to Sat 9:00 pm. Sun 6:00 pm. Check for tickets. Until August 29th. Perill, 9.
 - **Teatre Nou Tantarantana.** *Diktat*, by Enzo Corman. Wednesday to Saturday 9 pm, Sunday 7 pm. Until August 22nd. Tickets: 13-16. C/deles Flors, 22. Tel. 93 441 7022.
 - **Teatreneu. Sala Cafè Teatre.** *3 monòlogos de la risa*. Wed 9:30 pm. Thurs 9:00 pm. Check for tickets. Terol, 26.
 - **Teatreneu. Sala Cafè Teatre.** *El día perfecto*, by Iván Campillo. Sat 9:00 pm. Sun 7:30 pm. Check for tickets. Terol, 26.

Recommended | MARCELA TOPOR



Banditaliana: Toscana music at CaixaForum

● The Italian band Banditaliana will bring tonight at Caixa Forum its fresh and vital Toscana Music, as part of *Músiques per a unes nits d'estiu*, a series of concerts that Fundació La Caixa has been organising on Wednesdays during July and August. Banditaliana's music has found its inspiration in the *liscio* (ball Italian music) and blends Mediterranean rhythms, subtle jazz im-

provisations and poetic elements in a very suggestive synthesis. Created in 1992, the band includes veteran musicians such as the accordionist Riccardo Tesi, the guitarist and vocalist Maurizio Geri, the saxophonist Claudio Carboni and the percussionist Ettore Bonafè. The concert will take place at 10:30 pm at CaixaForum (Av. Marquès de Comillas, 6-8). Tel. 93 476 86 00.

Sheep herding competition in Pallars

● The best sheepdogs from France, the Basque Country and Navarra will participate on 15 August at the 18th Sheep Herding Competition from Llavorsí, where Gossos d'tura will be demonstrating their obedience and ability to herd the sheep flocks. This year the competition will include two parts and special attention will be given to the Catalan sheepdog (*gos d'atura*). The Catalan Competition Federation has also decided to start promoting this dog breed.

Alfonso de Vilallonga and Cabaret Rose at Begur

● The singer and musician Alfonso de Vilallonga will perform on Friday 13 August at the Festival of Begur on Costa Brava. The show *Cabaret Rose* will feature the famous artist together with his usual band: Toni Olaf Sabater (piano), Johannes Ammon (violin), Dry Martino (double bass). The concert will take place at the Pati de les Escoles Velles, at 10:30 pm. The tickets cost 18 euros and can be purchased at the box-office. For anticipated sales call 902 33 22 11.

- **Teatreneu. Sala Cafè Teatre.** *Esperando a... Godoy*. Thurs and Fri, 10:30 pm. Sat 7:00 and 10:30 pm. Check for tickets. Terol, 26.
 - **Teatreneu. Sala Cafè Teatre.** *Mal parto me raya* (se atormenta una vecina). Fri and Sun, 9:00 pm. Check for tickets. Terol, 26.
 - **Teatreneu. Sala Xavier Fàbregas.** *Zapping, el concurso*. Thurs 10:00 pm. Check for tickets. Terol, 26.
 - **Versus Teatre.** Play *The backroom* by 4D Productions. Wed to Sat, at 10:30 pm. Sundays at 8:30 pm. Until August 29th. Tickets: 16 euros. Castillejos, 179.
- BEGUR**
- **Pati de les Escoles Velles.** *Alfonso de Vilallonga and "El Cabaret Rose"*, with Toni Olaf Sabater, Johannes Ammon and Dry Martino. As part of *XXVII Festival Internacional de Música de Begur*. August 13th. At 10:30 pm.
- PUIGCERDÀ**
- **Casino Ceretà.** *Diner negre*, written by Ray Conney. Performed by Cia. Tot Teatre Grup. At 10:00 pm.

Miscellaneous

- BARCELONA**
- **CCCB.** *Gandules '04*. DJ sessions and animation film screenings. At 8:00 pm. Montalegre, 5.
- GIRONA**
- **Museu del Cinema.** Screening of a selection of the best "making off" documentaries. From 10:00 am to 8:00 pm.

- IGUALADA**
- **Pati de la Federació Obrera.** Film screening *La vida es bella*. At 10:00 pm.
- PALAMÓS**
- **Museu de la Pesca.** *La ruta marítima Josep Pla*. Excursion on typical Catalan boat. Everyday until August 31st. At 10:30 am. For further information, call 972 60 04 24.
- SANTA CRISTINA D'ARO**
- **La Casa Mágica.** *5a Nit d'il·lusió*. International magic show with Xevi, Clemens Valentino, Andy González, Hjalmar & Gerda, Magic Andreu and Yunke. August 12th. At 11:00 pm. Tickets: 15 euros. Av. Església, 1.
- VILLASSAR DE MAR**
- **Plaça Vicenç Martí.** Film screening *Harry Potter. El prisionero de Azbakan*. At 10:00 pm.

Exhibitions

- AMPOSTA**
- BARCELONA**
- **MACBA.** *Arte y utopía: la acción restringida*. Works by Picasso, Braque, Duchamp and Rauschenberg. Until September 12th. Tickets: 4-7 euros. Pl. Àngels, 1.
 - **Altair.** Photograph exhibition *Sota les aigües de la Costa Brava* by Jordi Poch. Until August 30th. Gran Via de les Corts Catalanes, 616.
 - **CaixaForum.** *Estarem segurs mentre tot es mogui* by Doug Aitken. Until September 26th. Av. Marquès de Comillas, 6-8.
 - **CaixaForum.** *Un proyecto para la colección* by Jorge Pardo. Until November 7th.
- Centre d'Art Santa Mònica.** *16 factures*, by Maria Eichhom. Until September 26th. Rbla. Santa Mònica, 7.
- Casa Àsia.** *Orient i Occident a l'Índia dels segles XX i XXI. Daniélou. Santiniketan. Tagore.* Until October 20th. Diagonal, 373.
- Casa Àsia.** *Megacuitats asiàtiques. Estils i formes de vides urbanes emergents. Pekín, Xangai, Tòquio, Hong Kong.* Until September 12th. Diagonal, 373.
- CCCB.** *Pascal Comelade i la seva orquestra d'instruments de jojuina.* A selection of 36 toy instruments. Until August 22nd. Montalegre, 5.
- Centre Cultural Caixa Catalunya.** *El Cos i el cosmos. Art escultòric del Mèxic precolombí.* Until October 10th. Provença 261-265.
- Centre d'Art Centre Mònica.** *Apparent Phenomena*, by Joao Tabarra. Until September 26th. Rbla Santa Mònica, 7.
- Centre d'Art Santa Mònica.** Exhibition *Borrowed Scenery (enriched seminaturalistic enclosure)* by Florian Göttke. Free entrance. Until September 26th. Rambla Santa Mònica, 7.
- Centre d'Art Santa Mònica.** *Mudo (amb drippings sonors de Vacca)* by Pep Duran. Until September 26th. Rbla. Santa Mònica, 7.
- Col·legi d'Arquitectes.** Photograph exhibition *La primera mirada* Until September 15th. Plaça Nova, 5.
- Espai Caja Madrid.** *Cuando los cómics se llamaban tebeos.* Original comic works from the 50s and 60s. Until August 12th.

CULTURAL CENTRES

BARCELONA

- Articket.** www.articketbcn.es
- MACBA** (Museu d'Art Contemporani de Barcelona). Plaça dels Àngels. Tel. 93 412 08 10. www.macba.es
- CCCB.** (Centre de Cultura Contemporània de Barcelona). Montalegre 5. Tel. 93 306 41 00. www.cccb.es
- Fundació Joan Miró.** Parc de Montjuïc, s/n. Tel. 93 443 94 70. www.bcn.fimiro.es
- Fundació Antoni Tàpies.** Aragó 255. Tel. 934 870 315. www.fundaciotapiés.org
- Palau Robert** (Catalan Information Centre) aims to provide all the information needed to enable residents and visitors alike to get to know Catalonia. Passeig de Gràcia, 107. Tel. 93 238 80 91. www10.gencat.net/probert/angles
- Gran Teatre del Liceu** (Opera House). La Rambla, 51-59. Tel. 93 485 99 00. www.liceubarcelona.com
- L'Auditori.** Lepant, 150. Tel. 93 247 93 00. L'Auditori, opened in 1999, is the city's new cultural complex in Barcelona and one of the most popular musical venues in the country. www.auditori.org
- Museu Picasso.** Montcada, 15-23. Tel. 933196310. www.museupicasso.bcn.es
- La Pedrera** (Casa Milà). Provença, 261. Tel. 902 400 973.

- Museu d'Història de Catalunya.** Pl. de Pau Vila, 3 (Palau de Mar). Tel. 93 225 47 00 | 93 225 47 26 | 93 225 47 32. www.mhcat.net
- Museu Egipci de Barcelona** (Egyptian Museum). Valencia, 284. Tel. 93 488 01 88. www.fundclos.com
- MNAC** (Museu Nacional d'Art de Catalunya). Palau Nacional, Parc de Montjuïc. 93 622 03 76. www.mnac.es
- Museu Marítim.** Av. de les Drassanes s/n. Tel. 933 429 920. www.diba.es/mmaritim/english/index.htm

- Teatre Nacional de Catalunya.** Pl. de les Arts, 1. Tel. 933 06 57 06. Ticket sales: 902 33 22 11 or www.servicaixa.com

- Caixaforum.** Avda. Marquès de Comillas, 6-8. Tel. 93 476 86 00.

- Sagrada família.** www.sagrafamiliaria.org
- Museu del Ferrocarril** (Railway Museum). Pl. Eduard Maristany, Vilanova i la Geltrú. 93 815 84 91. www.ffe.es/vilanova

GIRONA

- Museu del Cinema.** C/Sèquia, 1, 17001 Girona. Tel. 972 412 777. www.museudelcinema.org
- Museu del Call.** C/Força, , 8, 17004 Girona. Tel. 972 21 67 61. callgirona@ajgirona.org
- Centre Cultural Caixa de Girona.** C/Ciutadans, 19 17004 Girona Tel. 972 20 98 36. www.fundaciocaixadegirona.org/cultura
- Museu Dalí.** Opened in 1974, The Museu Dalí contains the broadest range of the artistic career of Salvador Dalí, from his earliest works and his creations within the Surrealist movement up to his last works. Tel. 972 677 500. www.salvador-dali.org

TARRAGONA

- Museu Nacional Arqueològic de Tarragona.** Plaça del Rei, 5 (Tarragona). Very important archaeological collection from Tarraco, the capital of Roman Spain. Tel 977 23 62 09. www.mnat.es

CT BACK

WEATHER

CROSSWORD

Clear and calm

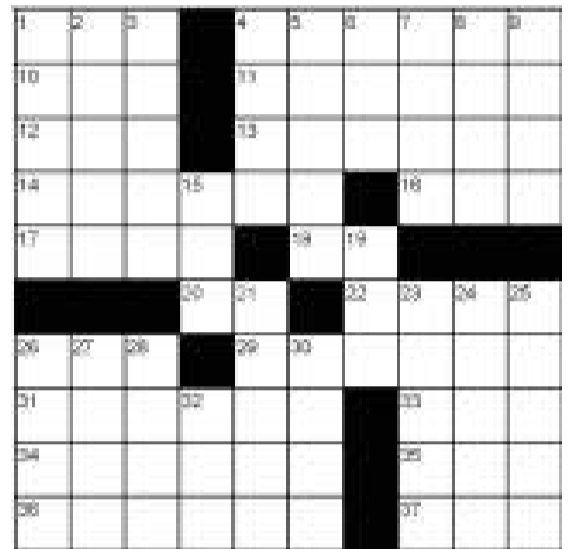
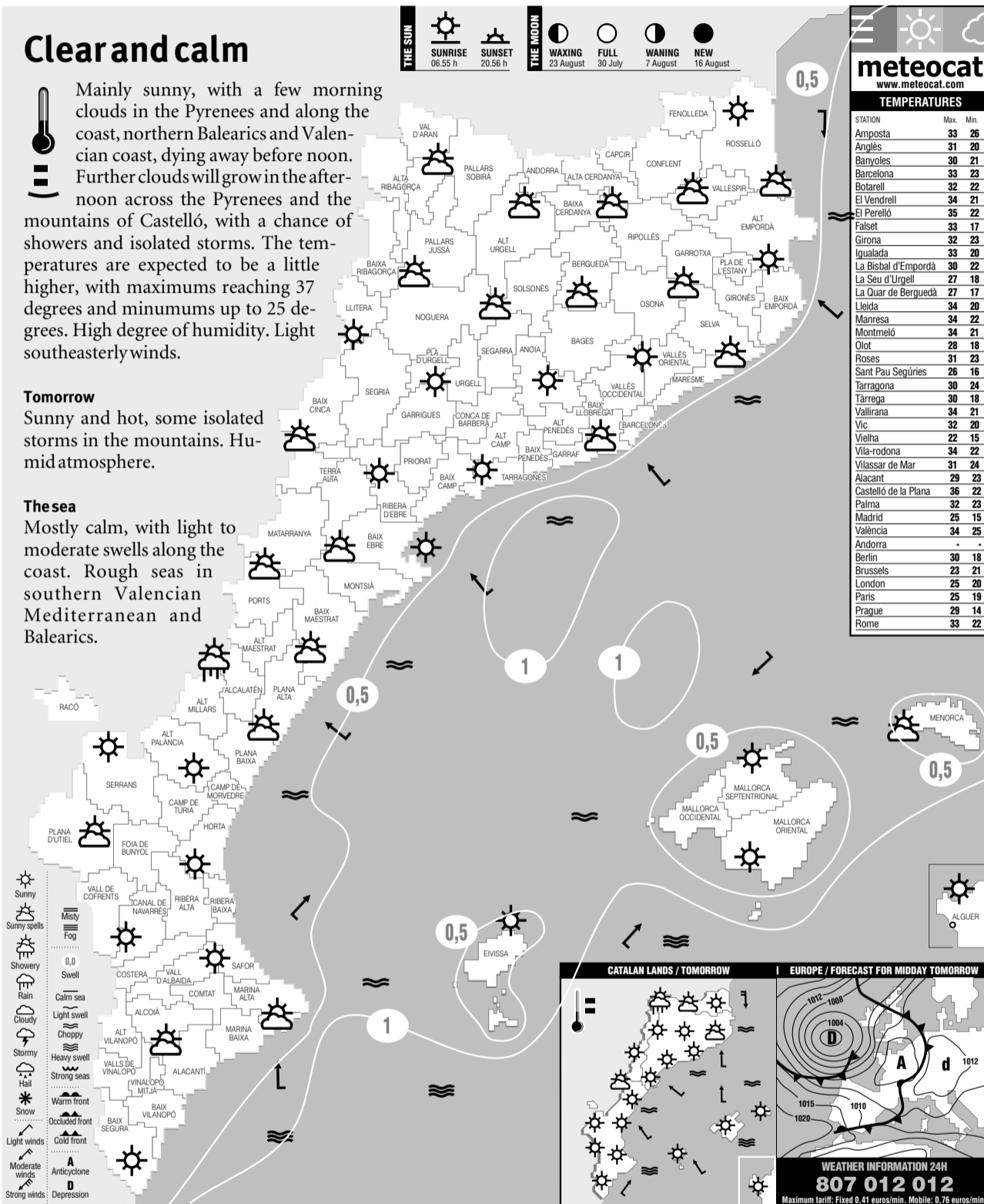
Mainly sunny, with a few morning clouds in the Pyrenees and along the coast, northern Balearics and Valencian coast, dying away before noon. Further clouds will grow in the afternoon across the Pyrenees and the mountains of Castelló, with a chance of showers and isolated storms. The temperatures are expected to be a little higher, with maximums reaching 37 degrees and minimums up to 25 degrees. High degree of humidity. Light southeasterly winds.

Tomorrow

Sunny and hot, some isolated storms in the mountains. Humid atmosphere.

The sea

Mostly calm, with light to moderate swells along the coast. Rough seas in southern Valencian Mediterranean and Balearics.



ACROSS

- Chin.
- Performing artists.
- Maturity.
- _____ talkie.
- Luau dish.
- Arched passageway.
- Gully.
- Japanese money.
- Nothing.
- Possessive pronoun.
- Brand of cola.
- Otherwise.
- Umpire.
- NE French region.
- American songbird.
- Average work performance.
- Light lunch.
- _____ Lanka.
- Teases.
- Leer.

DOWN

- Islands.
- One hundred of these makes a shekel in Israel.
- Opposite of natural.
- Hence.
- Rebound.
- Tender loving care.
- All right.
- Travel by horse.
- Was looked at.
- Canoe propeller.
- Yea.
- Islam's head.
- Regress.
- Alarming.
- Strange.
- Decays.
- Little Mermaid's love.
- "First in, first out".
- Optical device.
- Spoiled.

ANSWERS

ACROSS

- Jaw.
- Actors.
- Age.
- Walkie.
- Poi.
- Arcade.
- Arroyo.
- Yen.
- Nada.
- My.
- RC.
- Else.
- Ref.
- Alsace.
- Oriole.
- Par.
- Tiffin.
- Sri.
- Scoffs.
- Eye.

DOWN

- Japan.
- Agora.
- Weird.
- Away.
- Carom.
- TLC.
- Okay.
- Ride.
- Seen.
- Oar.
- Yes.
- Calif.
- Lapse.
- Scary.
- Eerie.
- Rots.
- Eric.
- FIFO.
- Lens.
- Off.

CATALONIA TODAY. The first Catalan newspaper in english
Available from Tuesday to Saturday at main news stands. And it's free



Advertising

93 227 66 00 / 93 227 66 20
[advertising@cataloniatoday.info]

Classifieds

902 02 10 10

Letters to Editor

[letters@cataloniatoday.info]